

# “3万只羊是我们的真心诚意”

## ——访蒙古国驻华大使图布辛·巴德尔勒

海外网 任天择

大使说

### 蒙中关系正处于历史最好时期

图布辛·巴德尔勒

蒙古国和中国自从1949年正式建交以来，历经时代变迁，化解一切挑战，持续发展双边合作与交流。蒙中已建立全面战略伙伴关系，不断拓展合作交流的方位和方向。近年来，两国高层互访频繁、政治互信不断巩固、人文交流日益密切、各领域合作持续增进，蒙中关系正处于历史最好时期。

蒙中经贸具有互通融及互补的优点，拥有极大合作空间。对接“草原之路”和“一带一路”倡议，并在其框架内开展蒙中俄经济走廊建设，不仅有利于两国，也将对地区和世界经济发展作出重要贡献。

2019年数据显示，两国贸易额已达88亿美元，这表明最近10年两国贸易额已增加4.5倍。蒙古国对外贸易总额64%来自中国，其中对华出口占93.8%，进口占41.8%。中国向蒙古国直接投资额达51亿美元。其中，68%中资企业投资于矿产行业、21%投资于贸易和服务行业。今后，除保持矿产贸易稳定发展外，双方还将支持拓展非矿产领域合作。

今年新冠肺炎疫情对世界经济与国际关系带来重大挑战。面对人类公共卫生危机，蒙中两国守望相助，同舟共济，共克时艰。在此特殊时期，双方始终保持合作协调，成功实现高层访问，树立了国与国友好交往的典范。

2月，蒙古国总统巴特图勒嘎在中国疫情防控的关键时候访华，成为疫情发生以来首位访华的外国元首，向永久的友好邻邦展现了蒙方的衷心支持。无论是蒙方向中方捐赠的3万只羊，还是在蒙国内发起的“永久邻邦、暖心支持”行动，都充分体现了两国深厚友谊。现在3万只羊已全部交给中方，中方决定将这些羊分配给医务工作者等为抗疫作出重要贡献的人，蒙方非常高兴。

9月，中国国务委员兼外长王毅对蒙古国进行访问。双方就加强防务期间双边和地区合作等重要事项达成共识。双方的共识对2020年实现双边贸易额100亿美元的目标、充分运用蒙中边境口岸“绿色通道”、推进“后疫情时代”合作、促进经济复苏等具有重要推动作用。

加强疫情常态化防控合作是两国合作的重要方向。在蒙古国近日新增本土确诊病例、全国进入全面戒备状态的特殊时期，中国政府向蒙古国政府及人民提供的援助成为“及时雨”。在蒙古国，人们常说“以德报德”，中国的援助充分体现了这一点，蒙古国人民对此深表谢意。我深信，两国人民的友谊世代相传，两国人民携起手来并肩作战，定能战胜疫情。

在“后疫情时代”，蒙中将抓住新机遇、充实合作内涵，积极推进两国元首达成共识的重大项目，巩固互利互惠的务实合作以造福两国人民，积极开展地区和国际舞台上的合作，共创两国辉煌未来。

(作者为蒙古国驻华大使)

“雪中送炭难”“患难见真情”，蒙古国捐赠的首批1.2万只羊11月12日从内蒙古二连浩特启运湖北的现场，飘扬着这样的标语。今年2月底，蒙古国总统巴特图勒嘎在中国抗疫斗争最吃劲时专程访华，并宣布向中方赠送3万只羊。

现任蒙古国驻华大使图布辛·巴德尔勒，彼时就在总统随行人员中，他也见证了10月蒙古国向中国捐赠羊交接仪式。“蒙古国有句话‘得志时送骆驼，不如落魄时送根针’，3万只羊代表着蒙古国人民的真心诚意。”近日接受人民日报海外网专访时，巴德尔勒从“羊的故事”讲起，畅谈建交71年历久弥新的蒙中友谊。



据介绍，中国是蒙古国最大的留学目的地，目前有1.4万余名蒙古国学生在华留学。“这些学生在街头为中国抗疫募捐的举措令人感动。待他们学成回国后，定将成为蒙古国未来的栋梁，架起两国友谊的桥梁。”巴德尔勒期待，未来两国进一步加强教育交流合作，让更多蒙古国学生感受中国文化、中国先进科技的魅力。

#### “二连浩特是蒙中贸易的一扇窗口”

对蒙方在疫情中的雪中送炭，中方也投桃报李，毫无保留地同蒙方分享防控经验和信息，提供医疗物资援助。在双方共同努力下，抗疫合作取得显著成果。两国积极开展复工复产合作，成功建立“绿色通道”并顺利运行。

全球贸易受到疫情严重冲击，中蒙最大陆路口岸二连浩特却创下了两个历史同期最好成绩：11月7日，进出口运量较去年提前37天突破1400万吨大关，实现同比增长12.8%；接运出入境中欧班列突破2000列，同比增长52.8%。

在全球经济整体下行压力增大的背景下，二连浩特何以逆势而上？巴德尔勒认为，这一方面要归功于中国严格的疫情防控措施。蒙中互为陆地边界线最长的邻国，却非常难得地保持着病例相互“零输出”的纪录；另一方面，随着电子化贸易系统的引进，二连浩特的通关安全性有了保障，效率大大提高，“几乎没有受到疫情影响”。

“二连浩特是我最喜欢的中国城市，也是蒙中贸易的一扇窗口。”巴德尔勒表示，蒙中双边贸易额占到了蒙古国总贸易额60%以上，对华贸易的重要性不言而喻。二连浩特，这座“斑斓之城”自古就是“茶叶之路”“草原丝绸之路”的重要节点。如今，“一带一路”与“草原之路”在二连浩特交汇对接，铁道上飞驰的是一趟趟中欧班列。“二连浩特联结了蒙中，也联结了欧亚大陆。”

近年来中国为蒙古国提供大量优惠贷款用于交通基础设施建设，中企承建的项目为蒙古国交付了全国第一条高速公路、全国最大的互通立交桥。“这些基础设施建设都是为了打好基础，以备将来把蒙古国具有竞争力的产品出口到中国，出口到欧盟市场。”巴德尔勒说。

#### “亲眼看到布达拉宫令我激动”

10月22日，巴德尔勒出席蒙古国向中国捐赠羊交接仪式时，终于来到了他慕已久的二连浩特。当时他正式就任

蒙古国驻华大使才3天。尽管时间紧，但他依然坚持从北京乘火车赴二连浩特，因为他想亲眼看看沿途风貌，也直接了解中国的风土人情。

履新时间虽不长，但巴德尔勒的足迹已遍及中国不少省市。谈及11月初的拉萨之旅，他回味无穷：“蒙古国有信仰藏传佛教的传统文化。能踏上青藏高原，亲眼看到布达拉宫，非常令我激动。”在这次访问中，巴德尔勒不仅看到了西藏发展的巨大成就，也看到了中国在文物保护方面付出的重大努力。“我参观了许多古建筑，发现中国政府把历史古迹保护得很好。”

如果说巴德尔勒在拉萨感受到了传统与现代的融合，那他在上海看到的则是国际大都市的风采。第三届中国国际进口博览会让他感慨良多：“这届进博会克服疫情影响圆满举办，实在难能可贵。”如此盛会，为包括蒙古国在内的广大发展中国家提供了进入中国市场的宝贵机会，巴德尔勒自然不会错过。通过进博会这个大平台和风向标，他把了解到的市场信息反馈给许多蒙古国企业，帮助他们更好地了解未来发展和投资的大方向。

对中国了解越多，巴德尔勒对发展蒙中合作的信心就越坚定。他相信，两国未来的合作空间将更加广泛，蒙中企业合作将日益深入。“要把防疫期间的一切挑战转化为两国合作的机遇，蒙中将作为两国关系史上的最好时期揭开新篇章。”巴德尔勒表示。



12月7日，在海口市人民医院，支援湖北医疗队队员领取来自蒙古国捐赠的羊。袁琛摄（人民日报）



蒙古国驻华大使图布辛·巴德尔勒近照。海外网 季星兆摄

#### “中国是蒙留学生的‘第二祖国’”

疫情似鉴，鉴出蒙中两国心灵相契，鉴出何为“得好乡邻胜过亲”。蒙古国送来3万只羊的重磅大礼，引起中国网友高度关注，相关新闻持续刷屏，屡屡冲上社交媒体热搜榜，甚至有中国歌手创作纪念歌曲《你送我3万只羊》。中国网友的热情跨过戈壁与草原，传回到蒙古国人民耳中。“这首歌蒙古国人民也听到了，还有人将它翻译成了蒙语。什么是人文交流？这就是真正的人文交流。”巴德尔勒说。

蒙古国邻国对中国人民的真挚情谊不止于羊。新冠肺炎疫情发生以来，蒙古国政府第一时间宣布向中方提供20万美元捐助；蒙古国社会各界人士自主发起捐款活动，多家公司员工自愿捐出一天工资支援中国。不少蒙古国留学生回国后积极参与了“永久邻邦、暖心支持”行动，自主制作公益片《加油武汉》，使用蒙中双语为武汉打气祈福。巴德尔勒说：“对于这些留学生来说，中国就是他们的‘第二祖国’。”

#### 采访手记

到蒙古国，最不能错过的，是下牧区观看自然风光。一望无际的草原、成群的牛羊、洁白的蒙古包、清澈的湖泊……草原风光让人心驰神往。当“我在中国当大使”栏目组走进蒙古国驻华大使馆，浓郁的草原风情扑面而来。

进入会客厅，一幅幅精美画作映入眼帘，奔跑的少年、饮水的马群、挤奶的牧民……宁静祥和的草原生活跃然其上，瞬间把我们拉到千里之外的大草原。房间里的各式银制摆件也满是草原风貌，有日用银壶，也有马、牛、羊等银制手工艺品。

我们正沉浸在身处大草原的想象中时，风度翩翩的蒙古国驻华大使图布辛·巴德尔勒来到会客厅，热情地与栏目组成员一一握手。见栏目组对房间陈设感兴趣，大使饶有兴致当起了“讲解员”。他介绍说，1949年新中国成立后，蒙古国是第一批宣布与中国建交的国家之一，1950年蒙古国便在北京设立了驻华大使馆，使馆不少手工艺品有70年历史。

巴德尔勒大使拿起展示柜正中央的一件牛骨雕塑，盘点上雕刻的动物——山羊、绵羊、马、牛、鹿，

“这就是蒙古国著名的‘五畜’”。栏目组听后恍然大悟，难怪整个会客厅的工艺品种几乎都与“五畜”相关。大使又拿起蒙古象棋的一枚棋子告诉我们，上面雕刻的是一辆蒙古式牛车。他说，牛车是草原上游牧民族的重要交通工具。每逢搬家，牧民们会将家当放在牛车上，在某处暂时定居时，牛车又变成了小楼房。

“五畜”既与游牧民族的衣食住行息息相关，也是草原的吉祥物，它们深深融入蒙古国人民的文化血液里，寄托着人们对美好生活的向往。新冠肺炎疫情暴发后，蒙古国宣布向中国赠送3万只羊，不仅是雪中送炭之举，更饱含吉祥与祝福之意。



蒙古国草原美景。

蒙古国驻华大使馆供图

#### 国家人文地理

现代文明与游牧传统碰撞——

### 乌兰巴托的夜，那么美

提起北方邻邦蒙古国，中国人很自然想到的是“天苍苍，野茫茫，风吹草低见牛羊”的壮美和辽阔，是马背民族的勤劳和勇敢，是那达慕大会上的精彩竞技和载歌载舞。“乌兰巴托的夜，那么静……”一首悠扬的《乌兰巴托的夜》，更是给不少中国人留下深刻印象。乌兰巴托，究竟怎么样？

乌兰巴托被巴彥吉如合、青格勒台等群山环绕，清澈的图拉河从城南的博格多山脚下自东向西缓缓流过，见证着这座城市从游牧民族的佛教圣地变迁为蒙古国的首都和最大的城市。走进乌兰巴托，市中心高楼大厦鳞次栉比，汽车穿梭往来；城

北山坡上古朴的蒙古包如朵朵白云般点缀在青草地上，牧马人自由驰骋……在这里，现代文明与游牧传统碰撞融合。这座有300多年历史的城市，容纳了蒙古国约一半人口。蒙古国的年轻人喜欢奔向乌兰巴托，为梦想打拼。乌兰巴托的夜晚热闹非凡，流光溢彩的霓虹、人声鼎沸的酒吧、宾客盈门的各国餐厅、衣着时尚的男女老少，处处透露出国际都市范儿。

当游客还在为乌兰巴托的现代化赞叹时，就会在城市更深处与乌兰巴托的传统一面不期而遇。乌兰巴托市中心的甘丹寺，是走近蒙古国文化的另一扇窗口。有

200余年历史的藏传佛教寺庙甘丹寺是蒙古国最大寺庙，因世界最大铜铸大佛而闻名。大佛身高达28米，全身镀金并镶嵌大量宝石，气势雄伟、富丽堂皇，是蒙古国的国宝。被现代化高楼环绕的甘丹寺，是当地人寻求心灵宁静的好去处。看着遮天蔽日的鸽群在白墙碧瓦的大小庙宇间自由翱翔，就是难得的放松和享受。

乌兰巴托城南的博格多汗宫是八世哲布尊丹巴活佛的夏宫，如今已成为著名博物馆。丰富的馆藏，囊括清朝皇帝赐予活佛的各种珍宝，是当年蒙满密切来往的历史见证。走进红墙碧瓦的院落，砖雕照壁、重叠飞檐、琉璃瓦牌楼等中式元素随处可见。木牌楼上悬挂的蓝底金字匾额，上面有汉、满、蒙、藏四种文字写的“乐善好施”，仿佛诉说着这座拥有100余年历史的宫殿与中国的深厚缘分。

感受乌兰巴托的传统与现代、沧桑与年轻，游客一定会感慨：乌兰巴托的夜不静，但很美。

(海外网 吴正丹整理)



那达慕在蒙古语中意为娱乐、游戏。为庆祝丰收，蒙古国每年七、八月举办隆重的那达慕大会，这是蒙古民族在长期游牧生活中流传下来的具有独特民族色彩的盛大节日，每年吸引大量来自世界各地的游客。

图为身着民族服饰的蒙古国青年在那达慕大会上表演节目。蒙古国驻华大使馆供图

### 『五畜』是草原的吉祥物

海外网 赵壹晨